



# MUSANA

## EXERCISE BOOK

32  
PAGES

Name: Durimana Clairse Kajjibwami

School: G.S.N.D-1 BYIMANA

Class: 4<sup>e</sup> Coco Year 1998-1999

Subject: Cahier d' Histoire inoubliable de 1994

KNOWLEDGE IS WEALTH



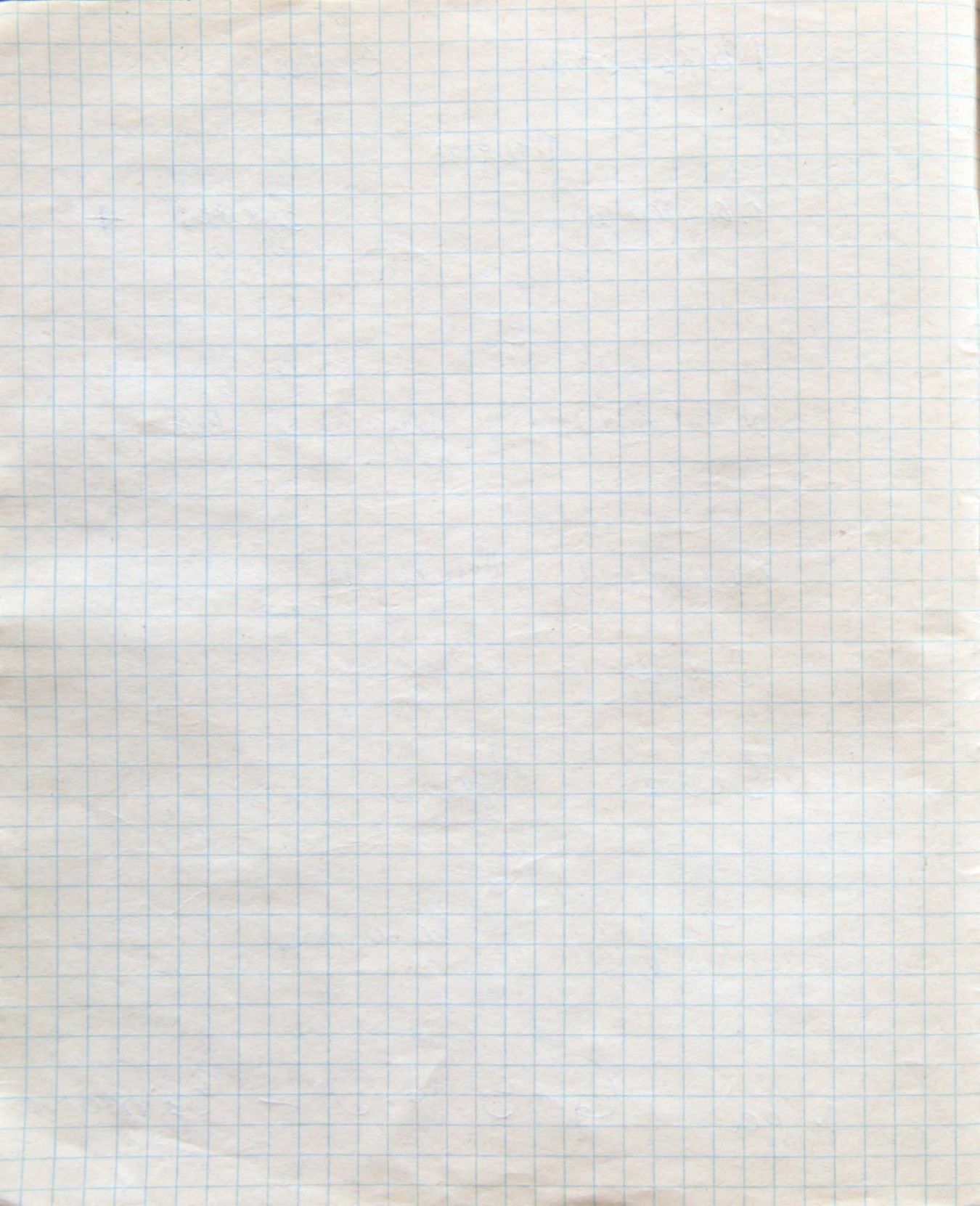




UWIMANA Claire Kayibwama  
G. S. N. D. L. uwimana

Préfecture	: Gitarama
Commune	: Mukingi
secteur	: Muhoro
cellule	: Nyarumyinya







Ku tariki ya 7/11/1994 Habyarimana amaze gufata twamaze iminsi 3 mu nzu itawushohokamo mbese mu gace kiwacu bataratangira gutemama ariko iwacu bajya ku irondo hamwe n'abandi ba batutsi ntibatume bajya ahantu hamwe bakababwira ku jya ubwabo banyine tugira ngo batumvye a ma banga yabo y' ukuntu bazabica.

Ku muri wa kane mu gitondo tugiyeye kuba na tubona umuraza uri kururukanka a banyaga hengeri bashakira kumurica nuko natwe twakamu rugo dutyo icyo gihe nta nubwari wacu bari bari imuhira bari banywe ku kabari nabo babwemvire baza birukanka duhurira mu nzira hamwe na Data wacu ari nabwo ubwari mbere n'ubwari nyuma twageye kuba mama, papa aramubwira ati waje tugahungira ko ubona ari twe baza basanga? Data wacu agama kuruhagararaho hamwe na papa barubwira mu rugo ariko twe abana hamwe na mama twahise tururukanka tugeze imbere ku muhande duhura n'abagabo 2 bafite imihoro ibemgerana aribo Rucero Jozefu na Biseruka turagumya tururuka.

Ubwari turashyira duhura n'abandi biruhakaga tugize ngo turahagarara turimo tururukira tubona umugabo utwari atarutse mu rugo twa azeze mu muhande nwa mama azunguza umuhoro cyane ashakira kumuteza abandi bagabo bari bari hamwe baramubwira nuko aravuye ngo tumuvire muhande nwa rugo rwe (ku irembo) ngo tutamuteze.



Ubwoba dukwirakwira inzira yose turabuze  
iyo tuvuye, tugeze imbere gato tuvuye ku rugo  
rw' umugabo bitura bitanduye wari imshuti  
y' iwacu twese abana, ubwoba mama we yaraguye  
mye arirukanku ariko niwe wari utuburije  
ngo tuvuye kuri uwu mugabo.

We nibwomenyeye aho yagiye, mu gihe cyari nimiru  
goroba papa yaje kumenyeye aho turi yaraza  
aratururira ngo nimiru ze dusubire i muhira  
ntacyo mubabwira. Baratururira turangiye du-  
subira mu rugo, papa aratururira ngo tuvuye  
mu nzu turayamye ntabwo tuba, twese turamurira  
ngira kuko we ntabwo batumaga anyama  
baravugaga (ababwirako) ngo ni aze bajye ku  
irondo. Nuko adushyirira mu ngaruka ha  
mwe n' ibintu bikomeye nka radio n' imyenda  
yacu maze adutwira kiriza amahanga n' ibindi  
biti byinshi yamye aratururira ngo "hatagira  
utururira cyangwa ngo agome bakamenyeye  
ahamwe kandi ntibumugire ubwoba nza yaza  
nza kubareba nta mubwoba jya kure yanyu."

Haruhira nka maraha akaza kutareba  
arikumwe n' umushyamba we w' umuhungu  
hageze igihe cyo mu mas saa sita zizajya  
kumva n' umva abantu bazamutse bavuye ngo  
"tugomba kubera bose tukabamara" uretse n' ubu-  
bakeze kumenyeye amazina yabo.

Mu gihe cyari saa saba nimiru umugore wa va  
lezi akamaze ku idirishya ryo mu cyumba  
cyari papa, aramubamagaza, arongera n' ibintu  
n' ibintu yamurira nta muntu umurabwira  
arubira iwe arataha.

Papa yongeye turagenda ndabimubwirira, aramubu-  
biza ngo twese turagenda ubwoba n' yongereza turagenda  
ruka mu mubwoba ntabwo twari ibyombi ashakira  
tugeraho.



Bukweye mu gitondo tujya mu rugo turate  
ka ariko Papa we yari yagiye kubaza ko nta  
bantu baba babonye mamam aho yaba yagiye  
Ibinyo bimaze gukubya shya Papa araza atubur  
ra ku mamam yanaye ku mugabo utwa  
Mubimama byagera mu gicutu uwo mugabo  
akamurorohora ukajya ku silidiyu.  
Muko ndarura turajya Papa asangira na wa  
muruhwa we utwa Joseph bagiyeye kubona  
tu bona umugabo aturutse inyuma y'inzu  
uwo interahamwe twari duturanye atubonye  
arivugisha ngo yaraje guca itabi kandi mu  
by'uburundi yari aye gusubira.  
Uwo mugabo yitwaga Cyenge, ubwo Papa  
yahise amubwirako nabi akita azamuha  
ku tubari.

Tubonye agiye twahise dukuka ko agi  
ye kuzama izindi interahamwe ngo ziturice  
ubwo twahise tugenda twa abana nka bagiyeye  
kuvoma dutata ibivomesho dusanga mamam  
ku silidiyu.

Uwo muni nibura batangiyeye gutema  
abantu bo mu muryango wacu ariko sinabashije  
kumenya ababishye kuko ntashobokaga  
muri icyo nzu.  
Ni nubu batangiyeye burya inkya  
Muri uwu rugo twahabaye iminsi itari mike  
ariko wabonaga batatwibwira bese umuntu  
wari udufiteye impuhwe wabonaga ari umu  
gabo myizi umugabo hamwe n'abana be babiri  
ari Mubunzi na Mukamugema k'ubuho bu  
n'igihwe interahamwe zaje kuturica mamam  
atuhira mu rutoki twa tukihisha mu maso  
ka noneho Mukamugema agahuka umwana  
wacu mutoya kugira ngo ataza kurira baba  
menya aho mama yihisha.  
Twe aho twari twari mu mubonyo wa masaba  
umwana wabo utwa Mutoni yaradukurikiye



Ariko ntivyishya. ubuho ngiye kubona  
mbona abagoba bafite imihoro barimo  
bavugaga ngo "yemwe sha twababonye nimbura  
soho ke muri ayo masaka" wa mu gore  
nyina wa mutoni kuko yari aziko tuzi ku  
umwe n' umukobwa we tubona araje amu-  
hamagara. ubuho natwe twahise dushyamba  
mu masaka turiyahisha ubuho tw' ink

Ubuho abo bagabo baravugaga ngo barashyamba  
ka abama ba bahungu gusa handi ubuho  
nari kumwe na dusaza twanyije tubiri.  
Ubuho ubuho mugore yahise ababwira ati nwo  
ko aba bana ari abanyije murabashakaho  
iki? Imana twaje kugira muri abo bagabo  
barimo umwe twari duteranye uturaga kiba  
sha wo twa bamije aravugaga ngo banyije  
bana ndabaza nibuho hore ni abanyije mu  
byeye.

Igihe tukubonye muri ayo masaka tubona  
wa muhungu wa marenga ariwe Joseph tubonye  
aduhaye ho yirukankaba bamurukambanyije  
ariko ntitwamenyaye irengero rye.  
Bimaze gucogora dusubira mu rugo twa  
kurira na Mama ari mu by' ukuri twa twari  
tuzi yuko bamwishye.

Muri urwo rugo hari n' umuho muke ari bari bari  
she utwaga Immacule yari umugore wa  
Sekamama. ku muri ukurikiyeho noneho bari  
ndutse baje gusaka urwo rugo. ubuho nje na Mama  
tuhisha mu rugo baraza bajomba mama inkoto  
mu subavu ariko ntibamenyaye ko ari umuho  
ntibayinjiza cyane. baravugaga ngo ntaba hari  
twige ndera ubuho ubuho muke ari nawe yari  
yishye mu kandi kumba nawe agira Imana  
ntibamenyaye ubuho ba baraza banyije umwe  
yari yishye mu tuzu tw' inkwava umuho mu  
byatse bari barunze iruhande rw' amashyamba



Ubu munsi twurambuka dutyo.  
Hari kugeza ubwo ntabwo twari tuzi agaku  
ru ka papa aho yaba aherereye.  
Inzara iza kuturebye muri uwo rugo baraku  
ga bati "ubu tungiye kuri uwa n'inzara mutara  
kimwe? ubwo ntabwo ushobora kujya ku  
izambu ngo uyeye. kuzama ibishyamba?  
Maman abura uko abigenza aravuga ati  
ariko ndajyana na mukamugema.

Baragenda barasurura kubw' amahuruwe.  
tubona agatse amahoro ariko umutima  
usa nkaho wamuvuyemo.  
barateka turanya, igihe yya ni mugoroba  
turumva urubisi ruje muri ako gace ngo  
ruje kuri aba abatubiri bari muri ako gace.  
Abana turagiye buya mu rutoki, ura mu beu  
ru ajya mu bishyamba naho mama n' umu  
na muto ntitwamenya aho tur bishyamba  
Bigeze nko mu ma saa mbiri za nijoro  
dushyirama mu rugo. Tubabajije aho mama  
ari baravuye ngo ntabwo babizi, ariko nta  
bana umwana wenyine.  
Itangira kubaza ko bamurishye n' ukuntu  
nshobora umwana w' imyaka 3 nta kintu  
nshamurira ari naje mukuru ubarimo  
nkumva ngiye gusara.  
Ubu uwo mukungu utwaza mukunzi arashyamba  
kisha hose aramubura.

Hashize nk' i saba yose ngiye kubona  
mbona aratungutse. Ese utururitse he?  
ati muye ku reba so. waburire n' iki se  
aho yari ari?  
aransubiza ngo yaburire n' umugabo utwaza  
ukunda kunyura hano aguye  
gukora. Saburije ko ari ku Hodari.



( Hodari yari umuporisi wa komine Mukingi  
aka yari umukwe waho turabaga kuva  
silidye. )

Uko nageze yo rero nagiyeye njya mu kaba  
nde nka saa kumi n' eshyamba n' igice nkuja  
tira imigozi y' ibijumba nsanze mu mu  
rima ihambiraye, nyishyira ku mutwe  
ndikorena nk' umuntu umwe guca imigozi  
ndagenda gera kwa Hodari maze turabona  
nana mutekereza uko ibintu byajashye  
kombona hano bamaze kutwimubona.

Buteye mama yahise aburira uwu mu  
gabo ko agiye uwabo uwabo wa mama hano  
mu saza we badasangiye ne wari urubatse  
Umugabo utiyagira icyo arenzaho muho  
hashize aka nya abana bati b' muri kuja  
miye hano. Murashaka ko babatirinda mu  
nzira? ubwo mama arabihorera aza kubirira  
umugabo. Arashyamba ati wose  
nibyo nimugende, aho we mu bundi wabo  
naga yari yarabuze aho ahera abiteburira.

Honeho mama arababurira ati mimube mu  
mugaraniye abana babiri ba bahungu nzo  
hera uwu musaza wanyye aze abatore  
nituba tugeze yo amahoro.  
Mu kuva mu rugo habe muwaturungeje ire-  
mbo! Turagenda guca ahantu tutwari i Bu-  
komero mu ishyamba ryaho tubahurira  
n' umugabo uri kumwe n' umwana we inzara  
yenda kubera umuherekare amaze kubav-  
ambura aho bari bishye, tugiye kubagera umu-  
hande tugeza turivugisha, tugamira kuja  
na ngo atabona ko duhite ubwabo.



Uwo muririkare yari arimo abaza uwo  
mugore ngo amaze iminsi ingaha mu gi-  
huru. Turabavuyeho turabashyamba, turu-  
mva aratwiturije tugize amashyamba ntiya  
duhagarika.

Turagumya turagenda tugara kwa mas-  
nge wari warahotse mu muryango wih-  
naye abahungu. Aratugaburira atubaza  
aho turabaga turahamubabwirira.  
Atubaza aho papa ari naho turahamubwirira  
DUKANGA habaye umubabwirira wo kwa Nyira  
rumwe we nawe ukihaye.

Uwo arangije tutugaburira tumubwirira  
ko abantu bato tuzababwira bakaza  
akababwirira.

Turagenda tugeze aho kwa mama tuhara-  
nga ma mama wacu nawe yarashyamba  
bubye mama aburira uwo mugore ngo aho  
nere umugore uhangane uyende kwa  
Sibidiyo umubwirira abana ubashyamba kwa  
Nyirarenge. Umugabo babimubwirije aranga  
ngo mubabwirira aho byari ubabwirira  
yari aho, aho ubwo akaba ari umugore  
we wari waraye amurumvishije ngo ko du-  
shakira tumwisha.

Muho mama aramubwirira ati noneho nguzi  
tuyane? Nti yashakiranye baragenda bageze  
ma kibaya umugabo aranga ati mubabwirira  
nyewe naca muri ruriya shyamba habamo  
abashyamba baturuma hahira ibyuma.  
Mama aramubaza ati nyewe nawe he uwo  
bawirira ni nde? Umugabo ati ye we nanze

Mama afungira umurika aragenda no kwa  
Sibidiyo abana abambwirira amakanzu araba-  
zanywe no kwa Nyirarenge wabo.



We arongerera aragaruka aho twari twari.  
Ubuho duhangira kurya twitekerera hamwe  
nubuho mama wacu twahasanze.

Ariko mu icyo gihe umugore wa marume  
yari amumereye nabi, amurumvisha ko tuge  
mba kuva aho ngaho ngo ntiyifuza kubana  
natwe nubwo tutari turi mu mzu imwe  
hamwe nawe.

Bukweye mu gihe twumva umuntu arimo  
arakomaga ku rugo.

Perereharipa (arimo marume) arebye asanga  
ni papa ahita amubwira ngo mbago twa-  
haba twese ahubwo reka jye kwereka  
aho uyu mu msi wirirwa.

Amujya na kwa bezirahiga Anastasie  
ubuho rugo yarubayemo iminsi itari mike.

Ariko Mukashema Emerta ariwe mugore  
wa marume mbago yari yamenyeye ko yajye  
naho bamujyanye.

Aho abimembyeje yumvishije marume ko aha  
shyigikuye kugumya guhisha izo nyenzi  
amubwira ko agiye guhura interahamwe  
avuye mu msi, Gateramo, Mandera,  
Kupaca n'abandi nibagire ko mu gace  
kaho twari dutuye ari nazo zari zaramaze  
umuryango wacu utwaza ABATUKU.

Yaragiye abishyira mu bitwaga ibyo yari  
amaze kuvuye, mama aza kubimembye  
aranyaruka abubwira papa aho yari yari  
she ahera ko ahambira aya n'abagayye.

Mukashema yahise abimembye ko yajye  
agatse nitwongeye kugira amahoro  
ubuho yahereye aho akajya avuye ngo



Iturwe muri urwo rugo ngo niba tutahuye  
azemera akenye rugo yisubirire  
iwabo mbashoboye kubana mu imbo ka ka  
muri ngo ari imzigo.

Tumaze kubyumva gutyo intitwongeye  
kujya du kumola kuhinze.  
Mama yara gemetaga atiyobereanya mu batu  
rage baho, agakorerera amafaranga lagahi  
gira umuturage akamuha mili ibishyamba  
cyangwa ibijumba moneho twe tukirindwa  
muri urwo rugo tubakorerera imuri mo yo  
mu rugo ngo dukunde turamuke.

Mama aza gusaba urwo mugore yahingira  
ga kujyana nawe i kabgayi kuko urwo  
mugore yari aye umukungu w'interaha  
mwe yari ikomeye muri ako gace ariwe  
witwaga kamina.  
Aramwe merera bucuze turajyana hamwe  
muwo mugore. (Um modoka)

Turabanza kujyana nawe mu isoko ryi  
Gitarama tumuheretse kuko twe ntacyo  
twari twigye gutoraye.

Mu gutaha turamuringira kujyana i ka  
bgayi kureba ko bapapayaba yarageze yo.  
Tugaze amashuri duhita tumubana, ariko  
utapfa tumumenya utitegereje kubera uku  
mbu yari yarahindutse.

Atubonye yegera senyega turavugana ariko  
ubwo wa mugore yari yanze kutwegera, ya  
shakaga ku shyamba.

Mama amutekereza ubo batumereye  
we aravugaga ngo nyje ubashije kugera aho  
ni umugore maze ngo mu gihe ku nawe azane



Abandi kama, mama aramubaza ati  
Ubuze urabona nabashobora nyemujime ntabwo  
kumwe na kwarirye?

Papa abura uko abigenza ari naho ariko  
akavuye ngo bashobora kubirira hamwe  
kandi yari yabashije kugera ahangaha  
mama amuha amafaranga zo yo kugera  
itabi turangije turataha.

Ariko nyuma naramubonye mumva ngize  
agahinze kubera ukuntu yari ameze  
namome nkumva natwiguhamye aho ngaho  
kuko nabonyaga ariho kandi abo duhuye  
ibibazo.

Twaratashye tugeze i muhira dusanga  
abama bagize ubuho ngo bari bari yu-  
ko batwariye.

Ariko ubwo turi muhira kubera twari  
yeye na maguru imvura yaraguye nyinshi  
cyane, iratanyagira, tugeze aha mbere bita  
mu mugabo nwa mukingira na nyamabuye  
tujya kugama ku kazi kari kari hirya  
y'umuhanda, dusangamo abasilikari nabo  
baje kugama bari bari kuri banyeli ariko  
kuko twari turi tumwe muri uwo mugore  
twarumaga nta kibazo kubera ko yari amaze.

Tugeze mu mpiga ya karama dutangira  
kumva imbanda ariko zirugira kure cyane  
me nko mu Ruhango.

Tugeze mu byimana (mu ishyamba ry'i  
bukomero) tubona abasilikari b'ibimbo ngo  
ari nabo biyaga abantu nabi, dutangira gu-  
hura n'abantu ngo bahutirize bereke za muu-



Za mu shubati, tubajyendamo tugera mu rugo mama abwirira wa mukuru we hamwe n' umwana we ati ibi nta ho bizatugeza none reka nkugire inama.

Amurumvisha ko tugomba kuzinduka tukajya i kabgayi aho abandi bari. Aramubwira ati ese ndaramira iki? uba njye n' uyu mwana gusa? Uzigendere wowe ufite ubu uharanga.

Mama aramubwira ati se niba udashya ka kugenda warirambire zana ubu (ubwira) (ubu muko bwa we) twiyanyire? Undi aranga.

Ubu mama yaramamutse no kuri wa mugore twari twajyanye tukoyari yamu buriye ngo majya kugenda azaze amuhe impamba y' abana.

Koko yamubonye ibishyamba mu kiboko, amuha n' amafaranga yari yarahungiyeye.

Mama araza abwirira muvira we uko ibi ntubimeze nuko agiye i kabgayi aho kugira ngo amuse nyere.

Hahho ubu umugore ngo yari yahubanywe twagize yavuze ngo azagaruka amubonye mu kaza zappuye.

Undi aramubwira ati ni muzigendere nta kundi byagenda. Mu gihe muri bushakire kugenda mubwirire mbabere kereze.



Bugiyeye gu sa ne mu gitondo turage nda  
tura mabyitira nuko taraduherekeza  
atugeza mu kibaya cy'i Butemero maze asu  
bira yo.

Ubwu mama yagiye akenyeye ikiringiti  
yarenze jho igitege inyuma  
maho basaza banjye 2 bari bambaye amatanze  
yanjye nari naba shije guhungama.

Mu kugenda mama n'umwana ahetse bajya  
ga imbere, hatanyuramo intera nini abo  
bana bagakurukizaho, bage nda bitoragu-  
ri sha imbere noneho nanjye ntabajya  
inyuma.

Tugeze kuri kugeramigoyi ahari hari  
bariyeri, bahagaruka mama. Ubwu twe twara  
zambije turage nda nuko bisanzwe.

Ariko njye maze kurenga bariyeri naganjye  
kugenda indeba mama niba bamu gumanye.

Mbona bamu baramutanga imbozi mu mase  
maho ngo ni photo ya muraza we bamu sa-  
nganye utwaga Théophile wafuye wakora  
ga ku kimamba.

Barayifata barayishuranyaga  
bageze aho baramuruka mbona ariye  
turagumya turage nda noneho tugeze ha-  
nya ku kiliziya k'i Kabgayi turamuri-  
nda, turage nda ne kuri Théophile hanyi i  
Kabgayi aho bitaga ku kama zuru.

Twahageze dusanga Papa yadutegereje  
nti byatugora kurinjira yo.



Twaranze ubuzima bwaho bugaramye  
cyane. Ubuho yahise ajya kwaruzza kuko twa-  
hageze nko mu ma saa tatu. arinabwo  
banyaga umuntu w'umugabo bamuhaga pat-  
janne ku turanyi naho umugore n'abana  
ni kumanyiri yombi kandi ibama hiye.

Ariko mama yari afitse amafanga yari  
yarahungiyeye. naze ubwo arangura ibi-  
mba mu gashyamba n'inkwi maze aradandi-  
ka aragushya aho ngaho twari turi.

Ibiyamba kimwe cyaguraga 50 Frs naho  
urukuri rwaguraga 20 Frs

Huko igihe cyari mugoroba kigeze tujya  
muri shitigi rapa yari yubatswe aho ngaho  
twabonyama.

Ariko nyine abantu banyaga buri mu-  
kubera inzira, kubera kutagira aho biki-  
nga kuko bese niko babonyaga za shitigi.

Amazi yaho nero kugira ngo uzayabone  
byari imyamba kuko twavomaga imy-  
amba y'ikigo.

Impunzi za nya cyongera zakubona utur-  
ukere <sup>ku</sup> ibyo kigo nazo zigiyeye kuvoma, zara-  
banyaga zikakurica zikabona kuvoma.

Twarajya kuvoma mu bishanga byo mu  
kabanje ugaranga intera hamwe zaku-  
bisha zishakakurica mu kigo cyangura  
zishakakurica abaje kuvoma.

Wagira ngo uzamaze ukababwirako, ukab-  
wira ngo intwambi igaramye mu mazi



Ukubura uko ubigenza ugahurika  
ukigizayo maze ukavoma.

Iyo nterahamwe zababona baje kuvoma  
cyangwa bavuyeyo zikaturuka nkana kugeza  
ubwoba zi kurishye cyangwa wagira amahirwe  
zigatimya kugera ahegerereye ku kigo bitewe  
mu ko wenda bo ari bane.

Turi aho ngaho Craix - Rouge yaradufajye  
shije iduha ibiringiti ndetse babitanga no  
ku babyeyi batwite.

Ku tariki ya 3/6/1994 uwo muri intera-  
hamwe yinjije mu kigo ije gushakira ngo aho  
nku hari abagabo.

Ariko ntitwariye tumenya icyo ashakira  
haragenda aya cyungu wafy kubona uya  
ranga yashyize i kimenye kuri shitongi  
yabonyemo umugabo cyangwa umusore.

Uwo muri turindwye dufite ubwoba  
noneho abagabo baza tumenya i kimugenze  
bajya inama yo kumurica.

baramurica, barangije bajya no gushurura  
umukuru w'abasirikali wa Gitarama  
aduha ngo umusirikali wo kutwarira  
maze arera aruga ibishenzi aharara akantu  
benshi muri icyo goro k'uburyo mu gitondo  
twasanze nka 1/2 cyafuye.

Ku ya 4/6/1994 abasirikali biriwe barobamurica  
abo bajya kurica, mu gihe cyo mu maza  
saa yine nibwo inkobanyi zatubeho je  
turakora gutyo hamwe n'abo mu rigo  
bose.



The remaining pages of this booklet were blank and are not included in this digital reproduction.